



DOMOWINA

ZWJAZK ŁUŽISKICH SERBOW  
ZWĚŽK ŁUŽYSKICH SERBOW  
BUND LAUSITZER SORBEN

Domowina, Póstowe naměsto 2, 02625 Budyšin/Postplatz 2, 02625 Bautzen

datum: 4.9.2019  
telefon: 03591 550-202  
wobdžětar/-ka: B. Felberowa  
e-mail: [presse@domowina.de](mailto:presse@domowina.de)

## Nowinska/casnikarska informacija Presseinformation

### Terminy september 2019 (aktualizowane – bjez rukowanja)

september		
01.07. – 31.10.2019		Wosebita wustajeńca w muzeju Błobošojce/Bloischdorf: “Ludžo a žiwjenje”, keramiske wuměłstwo wot Eitner-Keramik Łužyca
14.08. – 31.10.2019		Monika Šubertowa/Schubert: “Powědkowy raj / Sagengeburtens”, wustajeńca w Serbskej kulturnej informaciji (SKI) w Serbskim domje w Budyšinje, Póstowe naměsto 2 <a href="http://www.monikaschubert.com">www.monikaschubert.com</a>
4.9.2019	19 hodž.	Knižne předstajenje LND – Lessingowy muzej Kamjenc (Dom rołowego mištra), zastup: 3,00 €, znižene: 1,50 € Benedikt Dyrlich, “Leben im Zwiespalt 1”
5.9.2019	10.30 hodž.	Lěčna šula Europskeho centra za mjeńšiny pola Serbow – w Serbskim instituće a pola Domowiny (Summerschool des Europäischen Zentrums für Minderheiten) dalše informacije: referent Domowiny Clemens Škoda, tel. 0359 550-208, e-mail: <a href="mailto:clemens.skoda@domowina.de">clemens.skoda@domowina.de</a>
5.9.2019	<u>18.30</u> góž.	<b>“Kultura zmaka politiku”</b> w klubowni Serbskego doma w Chóšebuzu, Droga Augusta Bebela 82 W ramiku tych zmakejow budu se teke kandidatki a kandidata za Serbsku radu pšedstajis.
6.9.2019	17.30 hodž.	<b>Posedženje Zwjazkowneho předsydstwa Domowiny w Delnjoserbskim internace w <u>Chošebuzu</u></b>

6.9.2019	19.00 h	<b>Serenada w zelenym w Stróži</b> Komorny koncert na předwječoru wikow. Program wuhotuja pianistka Liana Bertók, wiolinistka Josephine Kretschmar a sopranistka Elmira Yakhina. Na koncert přepróšuje Biosferowy rezerwat Hornjołužiska hola a haty hromadže z domizniskim towarstwom "Radiška z. t."
7.9.2019	10 – 17 h	Nazymske wiki w Stróži
7.9.2019		Ekskursija Domowinskeje skupiny Pančicy-Kukow do Prahi dalše informacije: Pětr Korjenk
7.9.2019	10 hodž.	Posedženje kuratorija Dnja Saksow, wobdželi so Clemens Škoda
7.9.2019	13 hodž.	<b>15. serbski swjedzeń we Wuježku</b> Serbske ewangelske towarstwo přepróšuje wšitkich Serbow a dalšich zajimcow sobotu, 7. septembra, na lětnje pućowanje a serbski swjedzeń do Wuježka pod Čornobohom. Zetkamy so w 13.00 hodž. pola Krygarjec (Wuježk č. 31A). Wot tam pućujemy na Koporčansku horu. Njezabudźće na krute črije a dołhe cholowy! Po puću njech so kóždy sam ze swojeho nachribjetnika zastara. Po zwučenym wašnju přizamknje so po pućowanju a kofeju w 17.00 hodž. serbska nutnosć na Pawlikec statoku. Wot 18.00 hodž. wjeselimy so na Marka Smołu ze skupiny Lózy hólcy. Kóžda pomoc je witana. Wutrobnje přepróšatej Serbske ewangelske towarstwow a swójba Krygarjec.
7.09.2019	zeger 14.00 wumaršěrowanje	<b>2. Wjeliki kokot w Drjenowje (zachop: někak zeger 15:00) na pólo mjazy Drjenow a Turnow</b>
7.9.2019	16.00 hodž.	Mišterske twórby chóroweje hudźby Serbskeho ludoweho ansambła z twórbami Brahmsa, Mendelssohn-Bartholdya, Kocora m. dr. w cyrkwi w Chróstawje
07.+ 08.09.2019		Kjarmuša w Gołbinje – Kirmes in Gulben
07.09.2019	14 – 20 góź.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: Reje pód žnjowneju kronu, program: 16.30 Uhr, Dolnołužyski serbski wejsny muzej Błobošojce
07.09.2019	17 – 22 góź.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: Drastwy, reja a tradicije, Serbsko-nimski domowniski muzej Janšojce
08.09.2019	14.00	Kokot w Žyłowje – Hahnrupfen in Sielow

8.9.2019	10 - 18 hodž.	<b>Džeń wotewrjenego pomnika</b> Składnostnje Dnja wotewrjenego pomnika pokaza Serbski muzej Budyšin džěła wubědžowanja "Mólba - mój pisany pomnik / Denk-Mal KUNST". Twórby načasneho wuměstwa znateho a wuznamneho serbskeho molerja Jana Buka so tohorunja w prezentaciji předstajeja. Zastup je bjezpłatny.
08.09.2019	15 – 17 góž.	Wótwórjenje wósebneje wustajeńce "Kraj-město-kraj – wumětska zběrka rbb" z kupku "Kula Bula" w Domowniskem muzeju Dešno
9.9.2019		1. Łužiska konferenca (Lausitz-Konferenz) – Strukturna změna a energijowa změna (Strukturwandel und Energiewende) – Čorna Pumpa - Dawid Statnik
10.9.2019		Workshop Moldova-instituta z Lipska, mj. dr. wopyt RCW (Manuela Smolina) a Domowiny (Marko Kowar)
11.9.2019		<b>"Mały Muk"</b> Serbske džěćace džiwadło při NSLDž Budyšin 11.09. w 10.00 hodž. na hłownym jewišću 18.09. w 10.00 hodž. w Džiwadle na hrodže
12.9.2019	10 hodž.	<b>Nowinarska rozmołwa z čěskimi partnerami a Domowinu</b> w Serbskim domje w Budyšinje, Póstowe naměsto 2, <b>składnostnje Serbskeho kulturneho lěta</b> , kiž so 4. oktobra w Liberecu zahaji <i>(hl. tež naše přeprašenje z dnja 4.9.2019)</i>
12.9.2019	16 hodž.	<b>Serbske blido w Berlinje</b> Přichodne Serbske blido wotměje so štwórtk, dnja 12.9.2019 w 16.00 hodž. w hosćencu EINSTEIN KAFFEE, Friedrichowa dróha 206, 10969 Berlin, rózka Zimmerowa dróha. Tutón hosćenc je direktnje pódlu bywšeho hraničneho přechoda Checkpoint Charlie. Štóž ma lóšt a čas za wobdžělenje na našich měsačnych zetkanjach k hajeńju maćeršćiny w cuzbje, je stajnje lubje witany.
12.9.2019	18:00 góž.	<b>Pšepšosenje na Serbske blido Serbskego muzeja</b> pšechodnje w Měsćańskem muzeju, w Chóšebuzu na Dwórnišćowej 22, <b>wuwžeńnje stwórtk</b> , dnja 12.9.2019, zeger 18:00 <b>Tema:</b> "Slědna šanza?! Kak móžomy dolnoserbsku rěč zdžaržaš. Wó nazgónjenjach na mjazynarodnym sympoziumomje narodnych mjenšynow w Kanaže w juniju 2019" Rozgranjamy se z studentom Maksimilianom Hasackim a z studentku Charlottu Kušcyc. <b>Kontakt:</b> Serbski muzej 03046 Chóšebuz, Młyńska droga 12 telefon 0355-794930, e-mail: info@wendisches-museum.de www.wendisches-museum.de

12.9.2019	<a href="#">18.30 góž.</a>	<b>“Kultura zmaka politiku”</b> w Grožišću (w gósćeńcu Halke). W ramiku tych zmakeńow budu se teke kandidatki a kandidata za Serbsku radu předstajíš.
12.9.2019	19.30 hodž.	Knižne předstajenje w Smolerjec kniharni w Budyšinje: Maja Naglowa a Jörg Sperling „kaskady kaskaden“
13.9.2019	17.00 góž.	Slěpjańska Domowinska skupina ćeprosujo wutrobnje na hustajeńcu: „Cerno - Běle“ –Serbske swarby w Slěpjańskej wósadze słowa k hustajeńcu: Heidemarie Rychtarjowa, Stephanie Bierholdtec, Wolfgang Kotissek program: Serbski folklorny ansambl Slěpe z. t. ho wěrowańskej spē Serbskego kulturnego centruma Slěpe (Hustajeńca se pokazujo až do 29. februara 2020)
13.9.2019	19.00 góž.	Koncert Serbskego ludoweje ansambla „Wjelicne twórby choroweje muziki“, koncert pětak 13.09.2019 19.00 góž. Serbsko-Nimiska dwójna cerkwja Wětošow
14.9.2019	14.00	Kokot w Prjawozu – Hahnrupfen in Fehrow
14.9.2019	19.30 hodž.	Koncert Serbskeho ludoweje ansambla: Mišterske twórby chóroweje hudźby z twórbami Brahmsa, Mendelssohn-Bartholdya, Kocora m. dr. na hrodže w Hrodzišću
14.9.2019	19.30 hodž.	<b>Dźiwadło ducy po Hornjej Łužicy</b> <b>“Łapanje šefa”</b> (Feindliche Übernahme), komedija wót Thomasa Steinkeho, premjera Němsko-Serbskeho ludoweje dźiwadła Budyšin w Haslowje  <a href="#">dalšej předstajeni w septembrje:</a> <a href="#">22.09. w 17.00 hodž. w Sulšecach, Kulturny dom</a> <a href="#">29.09. w 17.00 hodž. w Radworju, hosćenc “Meja”</a>
14. – 21.09.2019		<b>“Dwa spiwarja – styri rěcy” - Řepka a Pittkunings spiwatej</b> 14.09. – 16.00 - Rudnja – Reuden (w tamnej “Gutskapelle”) 15.09. – 15.00 – Rogow – Horno (w gosćeńcu “Hornoer Krug”) 18.09. – 19.30 - Slopišća – Schlepzig (“Zum Unterspreewald”) 19.09. – 18.00 - Lubin – Lübben (w Grože) 20.09. – 19.00 - Mrocna – Pretschen (w cerkwi) 21.09. – 13.30 – Ćisk – Zeiřig (Zeiřighof)
14.09.2019	18 – 21 góž.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: Lubosć, lušt a rozžagłosć, z kupku “Drjewjanki”, program wót zeger 19.00 (jano za dorosćonych), Domowniski muzej Dešno zastup 4,00 €
14.09.2019	15 – 19 góž.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: Serbske familijowe wótpołudnjo, program wót zeger 15.30, Domowniski muzej Turjej

15.09.2019	15 – 17 góž.	Wótwórjenje wósebneje wustajeńce “Na kraju narožony”, temy: naroženje, historiske dupjenje a nałogi, pšiwěrne praktiki a nabóžninske rituse z dawnych casow, Wejsny muzej Zakrjow
16.09.2019	13.00 h 15.00 h	Wólbna zhromadźizna OHTL e. V., Rakecy Regionalna konferenca z infoturu
17.09.2019	17.00	Župa Dolna Łužyca – pósejženje župnego pšedsedarstwa w klubowni Serbskego doma w Chóšebuzu
18.09.2019	19.00 hodž.	<b>Knižne předstajenje LND</b> – Lessingowy muzej, Kamjenc (Dom rołowego mištra), Měrana Cušcyna/Róža Domašcyna/Měrka Mětowa, “znaki pominaki kopolaki”, při klawěrje: Jan Cyž zastup: 3,00 €, nižene: 1,50 €
19.09.2019	zeger 18.00	<b>Knigłowa premjera LND</b> – Sportárski dom, Hochoza Erwin Hanuš, Wóstonki mójogo žywjenja
19.09.2019	18.00	“Serbske mjenja w Žyłowje – Wendische Familien- und Hofbesitzernamen in Sielow” pšednosk: Gregor Wiczorek městno: Žyłow, sportárski dom zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu
20.- 22.09.2019		Probowe lěwo župy “Jan Skala” w Praze
21.09.2019		Dworowy swjedžen w Čisku / <a href="http://www.zeissighof.de">www.zeissighof.de</a>
21.09.2019	16.30 hodž. (započatk programa: 17 hodž.)	<b>25. Literarna kermuša Ludoweho nakładnistwa Domowina</b> hosćenc „Wosobna korčma” Njeswačidło, zastup: 3,00 € z knižnej premjeru Serbskeje protyki 2020
21.09.2019	15 – 21 góž.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajiny: “Na kraju narožony”, wježenja, Wejsny muzej Zakrjow
21.09.2019	16 – 18 góž.	Wótwórjenje wósebneje wustajeńce “Jajka z cerkwiny gronkami ako nałog a lubosćinski dar”, Muzej jatšownych jajkow Zabrod
21.9.2019	19.30 hodž.	<b>Prapremjera noweho rejoyaneho krucha “Wosrjedź nocy” k česći Marje Grólmusec</b> – balet, chór a orchester Serbskeho ludoweho ansambla z hudźbu Bohuslava Martina na žurli SLA w Budyšinje
<b>21.09.2019</b>	<b>14 góž.</b>	<b>Superkokot w Mósće</b>
22.9.2019	15 hodž.	<b>Wotewrjenje wosebiteje wustajeńcy SORBIAN STREET STYLE</b> w Budyskim Serbskim muzeju, Hród 3 Wustajeńca pokazuje so wot 22.9.2019 hač do 1.3.2020.

22.9.2019	16 hodž.	<b>Nazymski koncert z chórom Lipa w Bukecach</b> (Konzert- und Ballhaus, wot 15 hodž. kofejnice)
<b>24.9.2019 a 30.9.- 2.10.2019</b>		<p><b>“Jakub Bart-Ćišinski – projektowe dny za serbske wyše šule”</b></p> <p>We wopisanju projekta rěka: Chcemy młodostnym serbskeho spisowačela a jeho domiznu zbližić, jim nastork dać, so runja jemu ze swójskej identitu a wosobinskim přichodom rozestajić, swoju wědu rozšěrić a so rěčne dale wukmanić. Projekt měri so na maćernorěčnych serbskich šulerjow, kaž tež šulerjow rěčneje skupiny 2 a 3.</p> <p>Wot 30.9.-2.10.2019, wobdžěla so 9. a 10. lětniki scěhowacych šulow: Serbska wyša šula “Michał Hórnik” Worklecy, Serbska wyša šula Ralbicy, Wyša šula “Korla Awgust Kocor” Kulow, Serbska wyša šula “Dr. Marja Grólmusec” Radwor, Serbska wyša šula Budyšin a Wyša šula “Dr. Marja Grólmusec” Slepó. Planowane su tři projektowe dny w Pančicach-Kukowje a we Wotrowje. Na wšelakich stacijach zaběraja so młodostni ze žiwjenjom a twórbami serbskeho basnika. Při tym ma so jeho ródny dom, klóšter, Lipjo z pomnikom a wosebje tež Muzej Ćišinskeho, kotryž je hižo wjele lět w tamnišej šuli zaměstnjeny, zapřijeć. Projektny dzeń zakónči so z pućowanjom do Wotrowa a z počesćenjom spisowačela při jeho rowje na Wotrowskim kěrchowje. Zarjadowanje přewjedže so wulkeje ličby šulerjow dla na 3 dnjach wot 30.09. – 02.10.19. Šulerjo přińdu z teritorija 4 župow Hornjeje Łužicy. Wobsahowje so projekt wot fachowych poradźowarkow za serbsćinu přewodža.</p> <p><u>Kooperaciscy partnerojo su:</u> župa “Michał Hórnik” Kamjenc, župa “Jan Arnošt Smoler” Budyšin, župa “Handrij Zejler” Wojerecy, župa Jakub Lorenc-Zalěski a šulske socialne džěłaćerki Rěčneho centruma WITAJ Budyšin.</p> <p>Projektowe dny zarjaduja so přez myto ze Sakskeho fonsda “Čiń sobu”.</p> <p><u>Dalše informacije</u> poda regionalna rěčnica Domowiny Katharina Jurkowa, e-mail: <a href="mailto:Katharina.jurkowa@domowina.de">Katharina.jurkowa@domowina.de</a>, tel. 035796 96254.</p>
22.9.2019 - 6.10.2019		Tydženje kulturow Budyskeho wokrjesa pod hesłom “Zhromadnje bydlić, zhromadnje rość”
25.9.2019	15 hodž.	<b>Župne předsydstwo župy “Jan Arnošt Smoler” Budyšin w Serbskim domje w Budyšinje</b>
25.9.2019	15 hodž.	Kofej w třoch w Budyskim Serbskim muzeju: “Arnošt Bart – Prócowanja wo serbski stat” referent: Alexander Pólk, zastup 4,50 €
25.9.2019	17.00 hodž.	Njezjawne posedženje prezidija Domowiny we Wojerecach
26.9.2019	9.15 hodž.	Knižne předstajenje LND na “Radlubinje” w Ralbicach Křesćan Krawc předstaji knihu “Sej statok stajili”.

26.09.2019	19.00 góž.	“Serbske zawóstanki w rostlinowych nimskich mjenjach – Wendische Reliktnamen in den Pflanzennamen der deutschen Mundart des Spreewaldes” přednosk: Jens Martin městno: Zły Komorow, Bergaŕski dom zarěd.: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu
26.9.2019	19.30 hodž.	Knigłowe předstajenje LND – Smolerojc knigłarnja / Knižne předstajenje LND w Smolerojc kniharni w Budyšinje, Sukelnska 27: Erwin Hanuš, Wóstonki mójogo žywjenja
27.9.2019	zeger 18.00	<b>Knigłowa premjera LND – Sportaŕski dom, Žylow Serbska pratyja 2020</b>
27.9. 2019	19 hodž.	Knižna prezentacija LND w „Słodeńkowym domje“ w Radworju Trudla Malinkowa předstaji swoju knihu „Serbske pomniki“.
27. a 28.09.2019		<b>Rězbarska džěłarnička</b> 27. a 28.09. přewjedže Spěchowanski kruh za serbsku ludowu kulturu rězbarsku džěłarničku pola Alojsa Šoŕty w Žuricach. Pjatk wot 16 hodž., sobotu wot 9.00 hodž. Přizjewjenja pod <a href="mailto:foerderkreis@sorben.com">foerderkreis@sorben.com</a>
27.- 29.09.2019		Hłowna zhromadźizna CIOFF Němska, wobdžělitaj so Gabriel Krawc ze Serbskeje rejowanskeje skupiny Smjerdźaca a Marko Kowar, jednaćel Domowiny
28.9.2019	9 hodž.	Posledni dzeń listowych wólbow a skónčenje wólbneho časa za wólby Rady za naležnosće Serbow w kraju Braniborska
28.9.2019	19.30 hodž.	Mišterske twórby chóroweje hudźby Serbskeho ludoweho ansambla z twórbami Brahmsa, Mendelssohn-Bartholdya, Kocora m. dr. w cyrkwi w Smochćicach
28.9.2019	19.30 hodž.	<b>70 lět 1. Serbska kulturna brigada</b> Prapremjera oratorija “Hrodžišćo” Měrcina Weclicha na słowa Madleny Nasticcyneje pod hudźbnym nawodom Friedemana Böhmy z kapału Malte Rogacki, 1. serbskej kulturnej brigadu a orchestrom Serbskeho ludoweho ansambla w Chróšćan Jednoće
29.9.2019	19.30 hodž.	2. předstajenje oratorija “Hrodžišćo” składnostnje 70-lětneho wobstaća 1. Serbskeje kulturneje brigady Oratorij “Hrodžišćo” Měrcina Weclicha na słowa Madleny Nasticcyneje z pod hudźbnym nawodom Friedemana Böhmy z kapału Malte Rogacki, 1. serbskej kulturnej brigadu a orchestrom Serbskeho ludoweho ansambla w Chróšćan Jednoće

30.9.- 2.10.2019		<p><b>“Jakub Bart-Ćišinski – projektowe dny za serbske wyše šule”</b></p> <p>We wopisanju projekta rěka: Chcemy młodostnym serbskeho spisowaćela a jeho domiznu zbližić, jim nastork dać, so runja jemu ze swójskej identitu a wosobinskim přichodom rozestajić, swoju wědu rozšěrić a so rěčne dale wukmanić. Projekt měri so na maćernorěčnych serbskich šulerjow, kaž tež šulerjow rěčneje skupiny 2 a 3.</p> <p>Wot 30.9.-2.10.2019, wobdźěla so 9. a 10. lětniki scěhowacych šulow: Serbska wyša šula “Michał Hórnik” Worklecy, Serbska wyša šula Ralbicy, Wyša šula “Korla Awgust Kocor” Kulow, Serbska wyša šula “Dr. Marja Grólmusec” Radwor, Serbska wyša šula Budyšin a Wyša šula “Dr. Marja Grólmusec” Slepó. Planowane su tři projektowe dny w Pančicach-Kukowje a we Wotrowje. Na wšelakich stacijach zaběraja so młodostni ze žiwjenjom a twórbami serbskeho basnika. Při tym ma so jeho ródny dom, klóšter, Lipjo z pomnikom a wosebje tež muzej Ćišinskeho, kotryž je hižo wjele lět w tamnišej šuli zaměstnjeny, zapřijeć. Projektny dzeń zakónči so z pućowanjom do Wotrowa a z počesćenjom spisowaćela při jeho rowje na Wotrowskim kěrchowje. Zarjadowanje přewjedže so wulkeje ličby šulerjow dla na 3 dnjach wot 30.09. – 02.10.19. Šulerjo přińdu z teritorija 4 župow Hornjeje Łužicy. Wobsahowje so projekt wot fachowych poradžowarkow za serbšćinu přewodža.</p> <p><u>Kooperaciscy partnerojo su:</u> župa “Michał Hórnik” Kamjenc, župa “Jan Arnošt Smoler” Budyšin, župa “Handrij Zejler” Wojerecy, župa Jakub Lorenc-Zalěski a šulske socialne džěłaćerki Rěčneho centruma WITAJ Budyšin.</p> <p>Projektowe dny zarjaduja so přez myto ze Sakskeho fonsda “Čiń sobu”.</p> <p><u>Dalše informacije</u> poda regionalna rěčnica Domowiny Katharina Jurkowa, e-mail: <a href="mailto:katharina.jurkowa@domowina.de">katharina.jurkowa@domowina.de</a>, tel. 035796 96254.</p>
28.09.2019	13 – 21 góž.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: Pšěza – liche zmakeanje za rucne žěło, wót zeger 18.00, Domowniska špa Bórkowy (Błota)
28.09.2019	15 – 20 góž.	Nocy muzejow we Łužyskej muzejowej krajinje: wósebna wustajeńca “Jajka z cerkwiny gronkami ako nałog a lubosćinski dar”, wježenje, Muzej jatšownych jajkow Zabrod
29.09.2019		<p><b>20. dworowy swjedžen na Njepilic dworje w Rownom</b> 9.30 hodź. němsko-serbske kemše wot 14 hodź. swjedženski program</p>
30.9.2019	9.00 – 13.00 h	<p>“Jakub Bart-Ćišinski – projektowe dny za serbske wyše šule” Na tutym dnju wobdźěla so šulerjo 9. a 10. lětnika Serbskeje wyšeje šule Budyšin na projekće.</p>